

Au nom du Collège des Bourgmestre et Echevins
de la Ville de Bruxelles,
à l'initiative de Marion Lemesre, Echevin des Affaires économiques



LABEL DU COMMERCE DE LA VILLE DE BRUXELLES
HANDELSLABEL VAN DE STAD BRUSSEL

In naam van het College
van Burgemeester en Schepenen van de Stad Brussel,
op initiatief van Marion Lemesre,
Schepen van Economische zaken



Edito

Le Label du Commerce de la Ville de Bruxelles récompense tous les deux ans les commerçants qui œuvrent au quotidien à pérenniser l'excellence de leur enseigne.

Par cette initiative, le Collège des Bourgmestres et Echevins de la Ville de Bruxelles rend hommage à toute une profession et rappelle son soutien particulier aux commerces de proximité qui contribuent au renforcement des liens entre les habitants d'un même quartier et à l'attractivité de la Capitale.

Dans chacun de ces commerces primés, vous trouverez la connaissance et l'amour du métier qui nécessitent du courage et de la persévérance. Fait de tradition, d'originalité ou d'innovation, pour que leur activité perdure, les commerçants savent mieux que quiconque que leur service doit être irréprochable.

Cette année, plus d'une trentaine d'établissements se sont vus labellisés dans les catégories suivantes :
Qualité et Savoir-Faire, Originalité, Innovation, Rénovation, Accueil et Embellissement.

Grâce à leur diplôme affiché en magasin, les lauréats témoignent de leur engagement auprès de leur clientèle.

Toutes mes félicitations pour le millésime 2015. La Ville de Bruxelles est fière d'avoir des commerçants comme vous !

Marion Lemesre,
Echevin des Affaires économiques
de la Ville de Bruxelles

Het Label van de Handel van de Stad Brussel belooft om de twee jaar de handelaars die elke dag opnieuw het beste van zichzelf in hun zaak steken.

Met dit initiatief wil het College van Burgemeester en Schepenen van de Stad Brussel deze vakmensen in de bloemetjes zetten en haar bijzondere steun aan de buurthandel benadrukken. Deze buurtwinkels zijn immers zeer belangrijk voor het versterken van de contacten tussen de buurtbewoners en voor de uitstraling van onze hoofdstad.

Elk van de gelauwerde handelszaken is een voorbeeld van de passie en de vakkennis die nodig zijn om met doorzettingsvermogen en moed een succes te maken van een handelsproject. Respect voor de traditie, originaliteit, vernieuwing: deze handelaars weten maar al te goed dat een onberispelijke dienstverlening aan de basis ligt van een duurzame activiteit.

Dit jaar werden een dertigtal ondernemingen gelauwerd in volgende categorieën: Kwaliteit en vakkennis, Originaliteit, Innovatie, Renovatie, Onthaal et Verfraaiing.

Door hun label-diploma op te hangen in de winkel kunnen de laureaten hun klanten een bewijs tonen van hun engagement.

Gefeliciteerd aan alle laureaten van 2015.
De Stad Brussel is trots op handelaars als jullie !

Marion Lemesre,
Schepenen van Economische zaken
Van de Stad Brussel

Associations de commerçants

participantes

Deelnemende

handelaarsverenigingen

Port de Mer

Marc Withofs | 11 Quai au Bois à Brûler, 1000 Bruxelles /
Brandhoutkaai 11, 1000 Brussel | withofs.m@gmail.com

ASBL Renouveau du Quartier Grand-Place (RQGP)

Andon Akkayan | 18 Rue Marché aux
Fromages, 1000 Bruxelles / Kaasmarkt 18,
1000 Brussel | akandony@gmail.com

Sablon, quartier des Arts et du Commerce

Patrick Mestdagh | 5 Place du Grand
Sablon, 1000 Bruxelles / Grote Zavel 5,
1000 Brussel | asblsablon@gmail.com

Association des commerçants quartier

Notre-Dame-aux-Neiges
Philippe Trine | 11 rue de l'Enseignement,
1000 Bruxelles / Onderiichtstraat 11,
1000 Brussel | philippetrine@gmail.com

**Association des Commerçants du
quartier Bruegel et des Marolles**

Michel Deschuytere | 77 Rue Haute, 1000 Bruxelles /
Hoogstraat 77, 1000 Brussel | info@bruegelmarolles.be

Schuman Square

Marion Wolfers | 95 Rue Froissart, 1000 Bruxelles /
Froissartstraat 95, 1000 Brussel |
wolfersmarion@gmail.com

Unie van Handelars en zelfstandigen van Heembeek Center

Mr. Adam | 176 Rue Vekemans, 1120 Bruxelles /
Vekemansstraat 176, 1120 Brussel |
adam.noh@gmail.com

Composition du
Samenstelling van de
Jury

Andon Akkayan
Freddy Hebbelinck
Marc Withofs
Patrick Mestdagh
Marion Wolfers
Samuel Deroever
Mélanie Delots

Sous la présidence de l'Echevin
des Affaires économiques

Voorgezeten door de Schepen
van Economische zaken

Lauréats Laureaten

LABEL DE LA QUALITE ET DU SAVOIR-FAIRE LABEL KWALITEIT EN VAKKENNIS

DIDIER CLAES

7 rue Van Moer 1000 Bruxelles
Van Moerstraat 7, 1000 Brussel

En 2002, Didier Claes ouvre sa première galerie dans le quartier renommé du Sablon à Bruxelles. Il consacre alors ses activités à la présentation d'objets d'art de belle qualité provenant de grandes collections occidentales.

In 2002 opent Didier Claes zijn eerste galerij in de beroemde Zavelwijk in Brussel. Hij verzamelt kunstvoorwerpen van hoge kwaliteit uit Zwart Afrika.

BRUSSEL ART AUCTIONS

7-9 Rue Ernest Allardstraat 1000 Bruxelles
Ernest Allardstraat 7-9, 1000 Brussel

Brussels Art Auctions a rejoint le paysage belge des maisons de vente le 30 mars 2010. Au marteau, Philippe Serck, jadis directeur de la Salle des Ventes au Palais des Beaux-Arts, figure bien connue du marché de l'art en Belgique.

Het veilinghuis Brussels Art Auctions begon haar activiteiten op 30 maart 2010. Aan de hamer zit Philippe Serck, de vroegere directeur van de veilingzaal van het Paleis voor Schone Kunsten en een bekend figuur in de Belgische kunsthandel.

JANSSENS VAN DER MAELEN

23 rue Ernest Allard 1000 Bruxelles
Ernest Allardstraat 23, 1000 Brussel

Francis Janssens Van Der Maelen propose, depuis 1978, une magnifique collection de pièces d'argent ainsi que des œuvres réalisées par des artistes reconnus pour leur grande maîtrise.

Francis Janssens Van Der Maelen biedt sinds 1978 een bijzondere collectie zilverwerk aan, aangevuld met werken van bekende kunstenaars.

LA MAISON WITTAMER

6-12-13 place du Grand Sablon 1000 Bruxelles
Grote Zavel 6-12-13, 1000 Brussel

Présent depuis 1910 sur la Place du Sablon à Bruxelles, la maison Wittamer est un des pâtisseries chocolatiers les plus renommés de Belgique.

La Maison Wittamer is al sinds 1910 aanwezig op de Zavel in Brussel en één van de bekendste chocolatiers van België.

AU VIEUX SAINT-MARTIN

38 Place du Grand Sablon 1000 Bruxelles
Grote Zavel 38, 1000 Brussel

Café-restaurant fondé en 1968, «Au Vieux Saint-Martin» propose des spécialités bruxelloises typiques, dont le célèbre filet américain préparé selon la recette inventée par Joseph Niels en 1924.

Het café-restaurant Au Vieux Saint-Martin werd opgericht in 1968 en zet typisch Brusselse specialiteiten op de kaart, zoals de beroemde filet américain préparé volgens het recept van Joseph Niels uit 1924.

LEYSEN

32 Place du Grand Sablon 1000 Bruxelles
Grote Zavel 32, 1000 Brussel

Depuis 1855, les Joailliers Leysen sont des metteurs en scène de pierres et de matières sélectionnées pour des créations prestigieuses. Henri Leysen, actuellement à la tête de l'entreprise, s'inscrit dans une riche tradition familiale, et veille à transmettre l'esprit de la maison avec la même sensibilité à son fils Maxime depuis 2006.

Sinds 1855 realiseren de Juweliers Leysen prestigieuze creaties met zorgvuldig geselecteerde edelstenen en materialen. Aan het hoofd van deze onderneming staat Henri Leysen, telg van een juweliersfamilie met een rijke traditie. Sinds 2006 waakt hij erover dat de geest van het Huis met hetzelfde gevoel voor stijl en esthetiek wordt doorgegeven aan zijn zoon Maxime.

DANIEL OST

13 Rue Royale 1000 Bruxelles
Koningsstraat 13, 1000 Brussel

Architecte et créateur floral le plus connu au monde, Daniel Ost utilise son talent et sa passion pour créer d'étonnantes compositions florales, lui permettant d'acquérir une fidèle clientèle internationale.

Daniel Ost is de bekendste bloemenarchitect en – ontwerper ter wereld. Hij gebruikt zijn talent en passie om wonderlijke bloemencomposities te creëren voor zijn trouwe internationale publiek.

BODART OPTICIEN

33 rue Royale 1000 Bruxelles
Koningsstraat 33, 1000 Brussel

Le plus grand opticien généraliste en Belgique propose un choix unique de montures, qu'elles soient classiques, sophistiquées, fantaisies ou même sur mesure pour adultes, adolescents, enfants et sportifs.

Als grootste allrounder opticien in België biedt Bodart een unieke keuze aan monturen: klassiek, verfijnd, fantasierijk of zelfs op maat voor volwassenen, kinderen en sportievelingen.

LA MAISON BINET & FILS

17-19 Rue Royale 1000 Bruxelles
Koningsstraat 17-19 1000 Brussel

La Maison Binet & Fils dispose d'une collection exceptionnelle d'armes artisanales de la Fabrique Nationale. Cachée derrière une magnifique façade datant du XIXe siècle, cette enseigne propose également un département de vêtements et accessoires somptueux.

La Maison Binet & Fils heeft een buitengewone collectie ambachtelijk vervaardigde wapens uit de Fabrique Nationale. Het huis is gevestigd achter een prachtige 19de-eeuwse gevel en verkoopt ook kleding en accessoires.

MEUBLIA

81-85 rue Haute 1000 Bruxelles
Hoogstraat 81-85, 1000 Brussel

Depuis 1953, cette entreprise familiale propose pas moins de 1470 m2 de literie, de placards sur mesure, de systèmes de rangement flexibles et de mobilier général pour l'ameublement du salon, du séjour et de la chambre.

Dit familiebedrijf verkoopt al sinds 1953 beddengoed, kasten op maat, flexibele opbergssystemen en salon, keuken- en slaapkamermeubels, uitgestald op niet minder dan 1470 m2 winkelruimte.

AU COIN VERT

108 rue Blaes 1000 Bruxelles
Blaesstraat 108, 1000 Brussel

La maison "Au Coin Vert" perpétue depuis quatre générations un savoir-faire unique dans le conseil, la confection et le placement des rideaux, tentures et stores.

Al vier generaties lang stelt "Au Coin Vert" een unieke vakkennis ter beschikking van zijn klanten voor de confection en plaatsing van gordijnen, overgordijnen en zonneschermen.

A L'ESPERANCE

113-119 rue Blaes 1000 Bruxelles
Blaesstraat 113-119, 1000 Brussel

Fondée en 1907, A l'Espérance sprl met à votre service plus de cent ans d'expérience dans l'habillement et la décoration des fenêtres.

A l'Espérance, opgericht in 1907, biedt U meer dan 100 jaar ervaring in het aankleden, versieren en stofferen van vensters.

AU BON REPOS

26 rue Blaes 1000 Bruxelles
Blaesstraat 26, 1000 Brussel

Fondée en 1988, cette entreprise familiale dirigée depuis sa création par la famille Decock, propose les plus grandes marques spécialisées dans l'aménagement d'intérieur.

Deze winkel werd opgericht in 1898 en is een echt familiebedrijf. De leiding is van bij het begin in handen van de familie Dekock. Bij Au Bon Repos vindt u meubels voor het hele huis.

CHEZ FRANCOIS

2 Quai aux Briques 1000 Bruxelles
Baksteenkaai 2, 1000 Brussel

Adresse incontournable du Marché aux Poissons, cet établissement, spécialisé dans la gastronomie des produits de la mer, propose un large choix de poissons frais, crustacés et coquillages.

Gespecialiseerd in het bereiden van het beste wat de zee te bieden heeft, is François reeds drie generaties een gerenommeerd adres in de wijk van de «Vismet», met een groot aanbod aan verse vis en schaal- en schelpdieren.

WALTER B

23 Place Sainte-Catherine, 1000 Bruxelles
Sint-Katelijneplein 23, 1000 Brussel

Située à deux pas de la Place Ste Catherine, la civette «Walter B» propose un conseil personnalisé en cigares (cubains, mais aussi du Honduras, du Nicaragua, de République Dominicaine...), articles fumeurs et alcools sélectionnés.

Op het Sint-Katelijneplein vindt u bij Walter B. rookartikelen en sterke dranken. Wie op zoek is naar een Cubaanse, Nicaraguaanse, Dominicaanse, ... sigaar, kan er terecht voor gepersonaliseerd advies.

PROMARITIMES

48 Quai aux Briques, 1000 Bruxelles
Baksteenkaai 48, 1000 Brussel

Grossiste en poisson de qualité, Promaritimes propose un large choix de poissons et de crustacés frais.

Promaritimes is een groothandelaar in verse kwaliteitsvis met een ruime keuze aan verse vissen en schaal- en schelpdieren.

THE GRASSHOPPER

39-43 rue Marché aux Herbes, 1000 Bruxelles
Grasmarkt 39-43, 1000 Brussel

Cette enseigne de jouets met à disposition plus de 7000 produits et dispose de plus de 400 fournisseurs à travers le monde.

Deze bekende speelgoedwinkel heeft een assortiment van meer dan 7000 producten en meer dan 400 leveranciers over de hele wereld.

LE XVIIIÈME

25 rue de la Madeleine, 1000 Bruxelles
Magdalenasteenweg 25, 1000 Brussel

Cet hôtel de charme de 24 chambres, situé à quelques mètres de la Grand-Place, associe des détails historiques et une décoration luxueuse à des installations modernes.

Dit charmehotel met 24 kamers, op enkele meters van de Grote Markt, combineert een historische en luxueuze decoratie met modern comfort.

COTE CHARME

173 rue François Vekemans, 1120 Bruxelles
François Vekemansstraat 173, 1120 Brussel

Cette enseigne bien connue de Neder-Over-Hembeek propose un large assortiment d'articles de décorations et de cadeaux, des bougies, des senteurs ainsi que des projets d'aménagements d'intérieurs.

Deze winkel, die overbekend is in Neder-Over-Heembeek, heeft een immens assortiment aan decoratie-artikelen en geschenken, kaarsen en geurverspreiders. U kan er ook terecht voor een make-over van uw interieur.

ELSOCHT PETER

123 Rue François Vekemans, 1120 Bruxelles
François Vekemansstraat 123, 1120 Brussel

Boucherie-Charcuterie proposant des produits et un service de qualité.

Een slagerij-charcuterie met verse kwaliteitsproducten en een persoonlijke dienstverlening.

LABEL DE L'ACCUEIL LABEL ONTHAAL

LITTLE ASIA

8 rue Sainte-Catherine, 1000 Bruxelles
Sint-Katelijnestraat 8, 1000 Brussel

La cheffe Quyên allie les produits locaux aux aromates frais et condiments typiques du Vietnam. Elle privilégie les produits frais et sains en provenance directe du marché mettant ainsi à l'honneur la culture culinaire de son pays d'origine.

Gastvrouw Quyên focust op verse en gezonde producten die ze graag zelf op de markt gaat zoeken. Met typische Vietnamese smaakmakers en frisse aromaten brengt ze een authentieke ode aan de eetcultuur van haar geboorteland.

MER DU NORD – DE NOORDZEE

45 rue Sainte-Catherine, 1000 Bruxelles
Sint-Katelijnestraat 45, 1000 Brussel

Cet établissement populaire dans le quartier du Vismet propose entre autres des poissons frais à la plancha, des croquettes de crevettes maison dans la plus pure tradition bruxelloise.

Deze populaire zaak in de wijk van de Vismet verkoopt onder meer verse vis à la plancha en huisbereide garnaalkroketten in de puurste Brusselse traditie.

MARJOLAINE

7 rue de la Madeleine, 1000 Bruxelles
Magdalenasteenweg 7, 1000 Brussel

Située rue de la Madeleine, cette petite boutique d'antiquités propose un large assortiment de poupées, vêtements, bijoux et figurines.

Deze kleine antiquiteitenboetiek heeft een groot assortiment poppen, kleertjes, juwelen en figuurtjes.

GIANNINO

26 rue du Marché Aux Fromages, 1000 Bruxelles
Kaasmarkt 26, 1000 Brussel

Ce restaurant italien situé à proximité de la Grand-Place est réputé pour ses incontournables pizzas.

Dit Italiaanse restaurant ligt vlak bij de Grote Markt en is gekend voor zijn heerlijke pizza's.

L'ATTIRE-LIRE

110 rue François Vekemans, 1120 Bruxelles
François Vekemansstraat 110, 1120 Brussel

Cet espace de 80 m² ouvert 7/7 est bien plus qu'une librairie puisque Pierre Gobbe propose les célèbres couteaux suisses de la marque Victrinox ainsi que des délicieux cuberdons artisanaux.

Deze verkoopruimte van 80m², die 7/7 open is, is zoveel meer dan een boekhandel. Pierre Gobbe verkoopt er immers ook de befaamde zakmessen van het merk Victrinox en heerlijke ambachtelijke cuberdons.

AUDIOPTIC

108 rue François Vekemans, 1120 Bruxelles
François Vekemansstraat 108, 1120 Brussel

Spécialiste de la vue et de l'ouïe, Audiopic propose, toujours avec le sourire, un service de qualité pour tous les budgets. Le service après-vente, le nettoyage, le contrôle de la vue et les petites réparations sont gratuits.

Audiopic is gespecialiseerd in oplossingen voor gezichts- en gehoorproblemen en biedt met de glimlach een oplossing voor elk budget. De dienst na verkoop, reiniging, gezichtscontrole en kleine reparaties zijn gratis.

LES CYCLADES

107 rue François Vekemans, 1120 Bruxelles
François Vekemansstraat 107, 1120 Brussel

Restaurant grec aménagé avec goût et à l'atmosphère méditerranéenne, Les Cyclades vous invitent à (re) découvrir la véritable cuisine grecque en proposant des plats typiques tels que le Méze, la tiropitokia sans oublier la traditionnelle moussaka.

Dit Griekse restaurant werd smaakvol ingericht en laat u in een mediterrane sfeer genieten van de authentieke Griekse keuken, met typische gerechten als de mezze, de tiropitokia of nog de moussaka.

LABEL DE L'ORIGINALITE LABEL ORIGINALITEIT

PISTOLET ORIGINAL

24-26 rue Joseph Stevens, 1000 Bruxelles
Joseph Stevensstraat 24-26, 1000 Brussel

Concept original lancé il y a un peu plus d'un an du côté du Sablon, Valérie Lepla vous accueille dans une ambiance chaleureuse et cosy. Le traditionnel petit pain dodu se décline ici sous toutes ses formes : sucré, salé, poisson, viande, végétarien, chaud, froid...

Dit originele concept werd iets meer dan een jaar geleden opgestart vlak bij de Zavel. Valérie Lepla ontvangt er haar gasten in een warme en gezellige sfeer. Op het menu staan verschillende soorten pistolets: zoet, hartig, met vis, met vlees, vegetarisch, warm, koud ...

QUEL CIRQUE !

89 rue de l'Enseignement, 1000 Bruxelles
Onderrichtstraat 89, 1000 Brussel

Dans une vieille maison fin XIXe, à deux pas du Cirque Royal, ce commerce spécialisé voué aux arts de la table propose de la vaisselle très originale : produits de grandes manufactures traditionnelles, revisités par des artistes contemporains.

In een 19de-eeuws huis in de buurt van het Koninklijk Circus bevindt zich deze specialist in vaatwerk: naast klassiekers van de bekendste traditionele producenten, kan u hier ook alles vinden voor de hedendaagse en moderne tafelschikking.

ROCKING ROAD

67 rue Haute, 1000 Bruxelles
Hoogstraat 67, 1000 Brussel

Spécialisé dans les vêtements authentiques, de la culture rock, leurs produits sont sélectionnés avec soin. Le tout est parfaitement coordonné. On y trouve même des casques de moto !

Specialist in originele kledij in de stijl van de rock-cultuur. Alle producten worden met zorg gekozen en je kan hier zelfs terecht voor motorhelmen!

BIER CIRCUS

57 rue de l'Enseignement, 1000 Bruxelles
Onderrichtstraat 57, 1000 Brussel

Ce restaurant situé dans le quartier Notre-Dame aux Neiges propose plus de 100 bières, toutes belges et artisanales. La décoration originale est un hommage à la Belgitude : objets Tintin, marionnettes de Toone, plaques émaillées de vieilles brasseries...

In dit restaurant in de Congreswijk kan u meer dan 100 Belgische en ambachtelijke bieren proeven. De originele decoratie staat in het teken van de Belgitude : beeldjes van Kuifje, marionetten, oude emailplaten van brouwerijen ...

DAVID ET GOLIATH

3-5 rue de l'Hôpital, 1000 Bruxelles
Gasthuisstraat 3-5, 1000 Brussel

David et Goliath offre une sélection exclusive de produits authentiques pour l'intérieur. Des carrelages les plus classiques aux plus contemporains, l'enseigne propose également des créations sur mesure.

David & Goliath biedt een exclusieve selectie van authentieke materialen voor uw interieur. Er zijn artikelen voor binnen of buiten, klassiek of hedendaags. Ontwerpen op maat zijn eveneens mogelijk.

LABEL DE LA RENOVATION LABEL RENOVATIE

MOTEL ONE

120 rue Royale, 1000 Bruxelles
Koningsstraat 120, 1000 Brussel

Tout nouvel hôtel inauguré en 2014, cet établissement soigné et résolument contemporain est apprécié notamment pour son emplacement idéal et son excellent rapport qualité-prix.

Dit splinternieuwe en hedendaagse hotel werd in 2014 geopend op een toplocatie en biedt een onklopbare prijs-kwaliteitverhouding.

LA PORTE ROUGE

103 rue Haute, 1000 Bruxelles
Hoogstraat 103, 1000 Brussel

La Porte Rouge offre un bel éventail d'objets chinés avec soin ainsi que des bijoux de création contemporaine ou provenant de collections privées. Ce n'est pas tout, une exposition d'artistes est programmée régulièrement.

La Porte Rouge heeft een mooie collectie hedendaagse juweelontwerpen en vintage juwelen uit privé-collecties verzameld en organiseert regelmatig kunsttentoonstellingen.

AKSUM COFFEE HOUSE

60 rue des Eperonniers, 1000 Bruxelles
Spoormakersstraat 60, 1000 Brussel

Aksum Coffe House fait partie des commerces récemment restaurés de la rue des Eperonniers. On y trouve entre autres du café éthiopien et de délicieux cakes réalisés dans une petite pâtisserie artisanale. La décoration est réalisée par des artistes africains qui y exposent leurs œuvres.

Aksum Coffee House is één van de onlangs gerenoveerde handelszaken in de Spoormakersstraat. Er wordt Ethiopische koffie geserveerd met heerlijke ambachtelijk gebakken cakes. De decoratie is van de hand van Afrikaanse artiesten die er exposeren.

LABEL DE L'EMBELLISSEMENT LABEL VERFRAAIING

LE TIAGO'S

7 rue Archimède, 1000 Bruxelles
Archimedesstraat 7, 1000 Brussel

Restaurant branché situé à deux pas du rond-point Schuman, Le Tiago's propose une cuisine belgo-belge, portugaise et internationale. Que ce soit pour un café, un assortiment de tapas, un verre de vin ou un bon petit plat, cette adresse vous comblera.

Tiago's is een hip restaurant in de wijk rond het Schumanplein met een Belgisch, Portugees en internationaal menu. Een ideale plaats om een koffie of een glas wijn te drinken, tapas te proeven of van een heerlijke maaltijd te genieten.

SKYLAB

9 Quai au Bois à Brûler, 1000 Bruxelles
Brandhoutkaai 9, 1000 Brussel

Lounge bar situé dans le quartier du Vismet, Skylab propose notamment, dans un cadre agréable et cosy, des cocktails classiques, des créations maison et de délicieuses assiettes salées pour les petits creux.

In deze gezellige lounge bar in de wijk van de Vismet staan klassieke cocktails, speciale creaties en hartige maaltijden op het menu.

BELGIAN FRIT'N TOAST

1 rue de la Madeleine, 1000 Bruxelles
Magdalenasteenweg 1, 1000 Brussel

Cette maison rénovée il y a peu propose des frites traditionnelles préparées avec des ingrédients de bonne qualité et présentées en cornets comme autrefois.

De gevel van deze frituur werd onlangs volledig vernieuwd. U kan er terecht voor traditionele frieten, bereid met de beste ingrediënten en opgediend in de typische puntzak.

LABEL DE L'INNOVATION LABEL INNOVATIE

PIERRE MARCOLINI

1 rue des Minimes, 1000 Bruxelles
Miniemenstraat 1, 1000 Brussel

Pierre Marcolini parcourt le monde pour découvrir des fèves rares et des saveurs délicates qui, transformées dans son atelier, réinventent des chocolats de couverture plus délicats, plus harmonieux, ainsi que les carrés qui ravissent les connaisseurs.

Pierre Marcolini reist de wereld rond om zeldzame cacaobonen en delicate smaken te vinden, die hij in zijn werkplaats vervolgens harmonieus omvormt tot de populaire, originele en delicate pralines die iedereen kent.

Adresses utiles Nuttige adressen

Département Affaires économiques / Dienst Economische zaken

Brouckère Tower | Boulevard Anspachlaan 1 | 15ème étage / 15e verdieping 1000 Bruxelles / Brussel
Tel : 02 279 22 50 | Fax : 02 279 25 29 | HandelCommerceScrRCH@brucity.be

- Vous souhaitez reprendre ou démarrer un établissement proposant de consommer de la nourriture ou des boissons sur place ?
> **Contactez la cellule Horeca au 02 279 22 60**
- Vous souhaitez ouvrir ou étendre une terrasse pour votre commerce ?
> **Contactez la cellule Commerce au 02 279 25 20**
- Vous souhaitez connaître les horaires des marchés ou l'emplacement des foodtrucks ?
- Vous souhaitez proposer vos produits sur les foires et marchés ou dans la rue ?
- Vous souhaitez organiser un événement commercial, une brocante ou une braderie sur le domaine public
> **Contactez la cellule Commerce au 02 279 25 20**
- Votre association de commerçants souhaite organiser une opération originale ?
- Vous vous demandez comment attirer les clients étrangers dans votre commerce ?
- Vous avez des idées pour encourager la création de commerces de qualité ?
> **Contactez Entreprendre.brucity au 02 279 22 55**
- Vous recherchez des subsides pour lancer une action de promotion des entreprises bruxelloises ?
> **Contactez la direction Economie au 02 279 25 32**

- U wil een horecazaak starten of overnemen?
- U wil een terras aanleggen of uitbreiden voor uw zaak?
> **Contacteer de Cel Horeca op 02 279 22 60**
- U wil weten wanneer de markten plaatsvinden of de standplaats van de foodtrucks kennen?
- U wil uw producten ook aanbieden op de markten of op straat?
- U wil een commercieel evenement, een brocante of een braderij organiseren in de openbare ruimte?
> **Contacteer de Cel Handel op 02 279 25 20**
- Uw handelaarsvereniging wil een origineel evenement organiseren?
- U vraagt zich af hoe u buitenlandse klanten kan aantrekken?
- U heeft een idee ter promotie van de kwaliteitshandel in onze stad?
> **Contacteer Ondernemen.brucity op 02 279 22 55**
- U bent op zoek naar subsidies om een promotiecampagne voor de Brusselse ondernemingen te lanceren?
> **Contacteer de directie Economische zaken op 02 279 25 32**

Cabinet de l'Échevin des Affaires économiques / Kabinet van de Schepen van Economische zaken

Hôtel de Ville | Stadhuis | Grand-Place – 1000 Bruxelles | Grote Markt – 1000 Brussel
Tel : 02 279 47 10 | Fax : 02 279 47 22 | Cabinet.Marion.Lemesre@brucity.be



© Olivier van de Kerchove



Le Label du Commerce de la Ville de Bruxelles récompense tous les deux ans les commerçants qui œuvrent au quotidien à pérenniser l'excellence de leur enseigne.

Het Label van de Handel van de Stad Brussel beloont om de twee jaar de handelaars die elke dag opnieuw het beste van zichzelf in hun zaak steken.